

MÜVEKKİL VE AVUKATLARIN HAKLARI VE SORUMLULUKLARI

- I. Mülteci ve Göçmenlik Kurulundan (MGK), Kimlik Bilgi Formu'nuzu (KBF) alırsanız lütfen avukatınızla temasa geçiniz. Avukatınızla KBF'ünü birlikte tamamlayıp, MGK'na en geç 28 gün içinde göndermeniz gerekmektedir.
- II. Sadece avukatınızın hukuki görüşleri için sertifika aldıysanız, Adli Yardım, avukatınıza, mültecilik başvurunuzu incelemesi ve bu hususta görüşlerini bildirmesi ile ilgili giderleri için ödeme yapacaktır. Adli Yardım bunun üzerine, avukatınıza, KBF'unuzu hazırlaması ve sizi duruşmada temsil etmesi hususunda ödeme yapıp yapılamayacağını tesbit edecektir. MGK, Adli Yardım'ın avukatınızdan görüş istemesine bakmaksızın, KBF'nu 28 gün içinde tamamlanmasını zorlu kılmaktadır.
- III. Eğer, KBF'ünü tamamlanması ve MGK önünde duruşmanızın yapılması hususunda bir sertifika aldıysanız, Adli Yardım bu konudaki hizmetlerin bedelini avukatınıza ödeyecektir. Bu hizmetler için avukatınıza bir ödeme yapmayınız. Gönderilen sertifika (toplamı 16 saati geçmeyecek detaylı duruşma ve toplamı 8 saati geçmeyecek hızlandırılmış duruşma) için gerekli hazırlık sürelerinin masraflarını kapsar. Avukatınızın, durumunuzun belirlenmesi hususunda yapacağı hazırlıklara tanınan süre, adli katipler tarafından görülecek işleri de içermektedir. Bu tanınan sürenin içinde, tercümanlar tarafından yapılacak işler de dahildir.
- KBF'unuzu imzalamadan önce, avukatınız sizinle, KBF'undaki detayları görüşmelidir.
 - Eğer ihtiyacınız varsa, tüm görüşmelerde, avukatınız size bir tercüman sağlamalıdır. Adli Yardım, tercüman masraflarını karşılayacaktır (Eğer avukatınız önceden onayını alırsa 10 saate veya üzerine kadar). Tercümana siz ödeme yapmayınız.
 - İmzalamadan önce, KBF'nuzun tam olduğunu, bilgilerin doğruluğunu ve anladığınızı emin olunuz. KBF sizin bildiriminizdir, dolayısı sizden beklenen bu detayları anlamış bulunmanızdır. İmzalamadan önce, KBF'unda gerekli değişiklikleri yapmak sizin hakkınızdır.
 - Avukatınız, size, MGK'na gönderilen imzalı KBF'nuzun, bir kopyesini vermelidir.
 - Eğer avukatınız, duruşmanız için tıbbi veya psikolojik rapora ihtiyaç olduğunu belirlediyse, o zaman sizi bir doktora veya psikoloğa havale edecektir. Adli Yardım, belirli bir meblağa kadar avukatınıza bu rapor için ödeme yapacaktır. Bu rapor için bir ödeme yapmayınız.
 - MGK'na göndermeden önce İngilizce veya Fransızca olmayan belgeler tercüme ettirilmelidir. Eğer kimlik veya kişisel belgelerinizin tercüme edilmesi gerekiyorsa, o zaman avukatınızla bu hususu görüşünüz. Adli Yardım bu tercüme masraflarının bir kısmını karşılayacaktır. Eğer tercümesi gereken belgeleriniz varsa, avukatınız bu dokümanların tercüme masraflarının karşılanması için Adli Yardıma başvurabilir.
 - Avukatınız, sizinle görüşüp sizi duruşmaya hazırlamalı ve eğer bir başka avukatın veya avukatınızın denetimi altında bulunan hukuk talebesinin sizi temsil etmesini arzuladığınız takdirde, sizinle duruşmaya katılmalıdır.
 - Avukatınız, size adli yardım sertifikasının kapsamı altında kimin çalışacağını, KBF'nuzun kim tarafından hazırlanacağını ve bu kişinin sizinle duruşmaya katılacağını ve bu kişinin avukat olup olmadığını size bildirmesi gerekir.
- III. Eğer adresinizde veya telefon numaranızda bir değişiklik olursa lütfen, Adli Yardıma, avukatınıza, MGK'una ve Göçmenlik bürosuna bildirin.

Lütfen Avukatınıza, Ontario'nun Mülteci Adli Yardım Kurulu mensuplarından biri olup olmadığını ve sertifika elinize geçtiği takdirde, bu sertifikayı kabul edip edemeyeceğini sorunuz.

Eğer sorularınız ve kaygılarınız var ise, lütfen adli yardım için başvurduğunuz büroya sorunuz.